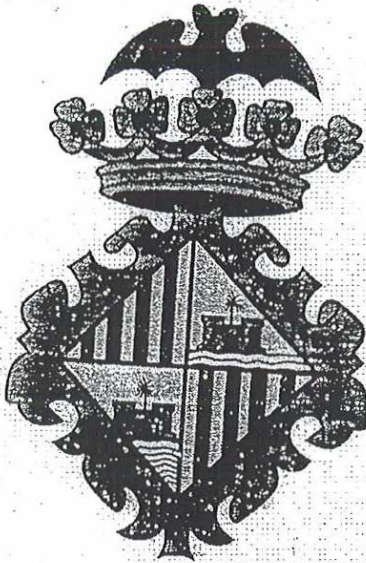


Ajuntament de Palma  
Servei Jurídic Administratiu de Gestió Urbanística  
Exp. núm. C14/01  
Entr./Sort. \_\_\_\_\_  
Doc. núm. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Data \_\_\_\_\_



**CONVENI DE COL·LABORACIÓ  
ENTRE  
L'AJUNTAMENT DE PALMA  
I EL  
REAL CLUB DEPORTIVO MALLORCA SAD  
PER A L'ÚS DE  
L'ESTADI MUNICIPAL DE SON MOIX**





Palma, 15 de ~~DESEMBRE~~ de 1997

### REUNITS:

D'una part, el Sr. JOAN FAGEDA AUBERT, actuant en nom i representació de l'Ajuntament de Palma, especialment facultat per acord del Ple de dia 30 d'octubre de 1997, segons consta a la certificació que s'adjunta al present conveni. Actua assistit del secretari general de la corporació, Sr. AGUSTÍN F. ESTELA RIPOLL, als efectes del que disposa el Reial Decret 1174/87, de 18 de setembre, pel qual s'estableix el règim jurídic dels funcionaris d'administració local amb habilitació de caràcter nacional.

I de l'altra, el Sr. BARTOLOMÉ BELTRAN PONS, actuant en nom i representació del Real Club Deportivo Mallorca, SAD com a president del Consell d'Administració per acord d'aquest Consell de data 9 d'octubre de 1995, segons acredita la certificació pertinent que s'uneix al present conveni.

### EXPOSEN:

I. Que el Ple de l'Ajuntament de Palma en sessió de dia 24 de desembre de 1996 adjudicà la construcció de l'estadi de Son Moix que amb motiu de la celebració dels Jocs Mundials Universitaris, Universiada Palma'99 solucionàs la necessitat d'un escenari esportiu adequat a la magnitud de l'esdeveniment.

II. Que el Real Club Deportivo Mallorca SAD és membre de fet i de dret de la Lliga Nacional de Futbol Professional, i està immers en el pla d'adequació d'estadis esportius previst a la normativa legal vigent.

III. Que s'ha fet la valoració econòmica per part de l'LNFP de l'adequació necessària de l'estadi Lluís Sitjar, amb l'acord previ de l'òrgan competent de l'LNFP.

IV. Que l'estadi de Son Moix, conformement al que disposa el Reial Decret 1372/1986, de 13 de juny, és un bé demanial de servei públic l'ús del qual es regeix per les normes relatives als serveis públics de les entitats locals.

V. Que tant la legislació local vigent en matèria de serveis com la legislació esportiva preveuen, juntament amb els contractes típics i nominats, la possibilitat de les administracions locals de subscriure convenis de col·laboració amb entitats privades que tinguin per objecte, en relació amb les instal·lacions esportives de domini públic, el foment d'activitats esportives d'interès social.



## ACORDEN:

I. Que l'RCD Mallorca SAD aportarà a la construcció de l'estadi de Son Moix la quantitat resultant derivada de la valoració desenrotllada a l'apartat III de les exposicions anteriors amb una quantia aproximada de 600 mil·lions de pessetes.

II. La cessió per part de l'Ajuntament de Palma l'RCD Mallorca SAD del dret d'ús amb caràcter exclusiu, sense perjudici del que assenyala l'apartat preferència d'ús i d'exclusivitat sobre l'estadi Son Moix en tot el que es refereix a la modalitat esportiva futbolística en els termes establerts amb aquest fi a l'annex d'aquest conveni.

III. Que l'RCD Mallorca SAD col·laborarà de forma efectiva amb l'Ajuntament de Palma en la promoció i desenrotllament del futbol base de la ciutat, obligant-se, en un partit de competició oficial de lliga de cada temporada de vigència del present conveni, a incrementar el preu de les entrades en una quantitat de 200 PTA. Aquesta quantitat serà incrementada anualment segons l'IPC i es destinarà, en la forma que consideri oportuna l'Ajuntament de Palma, a subvencionar els clubs de base de la ciutat. L'Ajuntament de Palma serà qui farà l'assignació de l'import recaptat segons el seu criteri, i procurant obtenir com a contraprestació per al Real Mallorca SAD que els clubs de futbol base beneficiats aportin jugadors al planter del Real Mallorca SAD de forma preferent sobre altres clubs.

IV. La suspensió cautelar del present conveni en tots els seus apartats i estipulacions des del 15 de març de 1999 fins al 30 de juliol de 1999, ateses la preparació i adequació de l'estadi per al desenrotllament de les diverses proves test, així com el desenrotllament de les competicions esportives previstes en el Pla director de la Universiada d'Estiu Palma 1999. Aquest període no es computarà als efectes temporals de la cessió de l'estadi a l'RCD Mallorca SAD, el qual podrà utilitzar-lo durant aquest període per als partits de competició oficial pel que fa al terreny de joc, i la Fundació Universiada 99 haurà, en tot cas, de tenir a la seva disposició les oficines, llevat de les imprescindibles per al normal desenrotllament de les competicions futbolístiques.

I en prova de conformitat, les parts compareixents firmen el present document per triplicat, que consta de 16 pàgines, a la data i lloc de l'encapçalament.



**ANNEX AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE  
L'AJUNTAMENT DE PALMA I L'RCD MALLORCA SAD  
PER A L'ÚS DE L'ESTADI MUNICIPAL DE SON MOIX**

**DURADA DE LA CESSIÓ**

1. El Real Mallorca SAD podrà fer ús de l'estadi de Son Moix durant un període de 40 anys. Aquest termini començarà a computar-se des del dia en què se'n formalitzi l'acta d'entrega en ús, i en qualsevol cas després de fer-se efectiva l'aportació econòmica a la qual es fa referència a l'apartat I dels acords anteriorment esmentats.
2. A l'RCD Mallorca SAD li queda reconegut el dret de pròrroga, que tindrà una durada de 25 anys.

**DRETS DE L'RCD MALLORCA SAD**

1. L'íntegra explotació de tots els espectacles futbolístics que tinguin lloc a l'estadi i organitzi l'RCD Mallorca SAD.
2. L'íntegra explotació econòmica dels espectacles futbolístics que tinguin lloc a l'estadi i siguin organitzats per l'RFEF, la UEFA, la FIFA, l'FBF, i altres organismes nacionals i internacionals que actualment o en el futur puguin tenir competències en la matèria, hi participi o no l'RCD Mallorca SAD.
3. Usar i explotar les instal·lacions de l'estadi en els termes que posteriorment es detallaran.

**OBLIGACIONS DE L'RCD MALLORCA SAD**

1. Atendre el manteniment i la conservació de les instal·lacions de l'estadi usades pel club quant al deteriorament que aquestes puguin sofrir com a conseqüència de l'ús derivat exclusivament de l'activitat que desenrotlli el club.
2. Abonar les despeses corrents derivades de l'ús que faci el club de les instal·lacions.
3. Adoptar les mesures necessàries de seguretat i higiene que per als espectacles futbolístics siguin exigibles a la seva organització per la normativa vigent o ordeni l'administració pública amb competències en la matèria, amb exclusió de les inherents a la propietat de les instal·lacions.
4. Els tributs generats per l'activitat que desenrotlli l'RCD Mallorca SAD seran a compte del club. Conseqüentment, tots aquells com l'IBI que no es derivin de l'activitat futbolística pròpia del club seran a compte de l'Ajuntament.



→ 5. El Real Mallorca SAD tindrà l'obligació d'obtenir les llicències administratives pertinents per a l'ús i explotació de les instal·lacions i per a la realització d'obres contingudes en el present conveni.

6. El Real Mallorca SAD estarà obligat a permetre i facilitar les inspeccions que acordí l'Ajuntament de Palma per comprovar el compliment de les disposicions legals i les estipulacions del present conveni pel que fa a les explotacions que s'hi descriuen.

### DRETS D'EXPLOTACIÓ ECONÒMICA

El dret a explotar econòmicament els partits o encontres que hagin de tenir lloc a l'estadi s'exercirà, entre d'altres, en els següents termes:

#### A) Explotació de la publicitat estàtica i dinàmica.

1.1. L'RCD Mallorca SAD podrà explotar per si mateix o per empreses especialitzades, la publicitat estàtica a l'interior de l'estadi, en el terreny de joc i a les grades. També s'admetrà publicitat rotatòria o publicitat *ad time*, la publicitat a través de vehicles aparcats devora el terreny de joc, així com la publicitat mitjançant altres suports mòbils (banderes, globus, etc.). No s'admetrà publicitat a l'exterior de l'estadi i a la seva coberta, llevat de la que autoritzi expressament l'Ajuntament de Palma.

1.2. L'RCD Mallorca podrà explotar qualssevol altres formes de publicitat no perjudicial a la imatge i seguretat de l'estadi.

2. En cas d'utilització de vehicles publicitaris dins la pista d'atletisme, s'haurà de fer garantint-ne la perfecta conservació. En el cas que se'n produeixi deteriorament, l'RCD Mallorca SAD assumirà les despeses derivades de la seva reparació.

3. L'RCD Mallorca SAD podrà utilitzar per a la seva promoció imatges de l'estadi de Son Moix.

4. Mentre tinguin lloc activitats i/o actes organitzats per l'Ajuntament de Palma o entitats autoritzades amb aquest fi, la publicitat contractada per l'RCD Mallorca SAD o per empreses interposades podrà ser retirada, tapada o suprimida, i aniran a càrrec de l'organitzador les despeses originades per tancar-la i tornar-la a posar en les condicions anteriors.

5. Els suports publicitaris fixos o mòbils s'instal·laran a càrrec del Real Mallorca SAD, el qual n'haurà de permetre l'explotació per a altres actes. La cessió d'aquests suports serà compensada amb el 25% dels ingressos nets per publicitat que es contracti. Aquesta obligació de pagament subsistirà fins a l'amortització de la inversió realitzada pel Real Mallorca SAD. La ubicació dels suports haurà d'atendre les indicacions que faci l'Ajuntament de Palma.



B) Explotació del servei de bars.

L'explotació del servei de bars correspondrà a l'RCD Mallorca SAD en els següents termes:

1. El nombre de bars així com la seva ubicació seran els definits i que figuren en el projecte definitiu d'execució de l'estadi. Aquest nombre es podrà augmentar de mutu acord entre l'Ajuntament de Palma i l'RCD Mallorca SAD.
2. L'RCD Mallorca SAD, que podrà subcontractar els serveis d'empreses per a l'explotació dels bars o cedir-ne l'explotació, s'obliga a incloure en els contractes amb terceres empreses les limitacions legals i les prohibicions articulades en el present conveni.  
El club respondrà com a titular del servei davant l'Ajuntament de Palma.
3. L'equipament total dels locals o espais destinats a bars anirà a càrrec de l'RCD Mallorca SAD.
4. L'Ajuntament de Palma haurà de pactar, si s'escau, amb l'explotador del servei les condicions de la seva participació a altres esdeveniments no relacionats amb els espectacles futbolístics esmentats de l'RCD Mallorca SAD.

C) Explotació del servei de coixinets.

L'explotació del servei de coixinets correspondrà a l'RCD Mallorca SAD en els següents termes:

1. El nombre de llocs de coixinets així com la seva ubicació es definirà de mutu acord entre l'Ajuntament de Palma i l'RCD Mallorca SAD.
2. L'RCD Mallorca SAD, que podrà subcontractar els serveis d'empreses per a l'explotació de llocs de coixinets o cedir-ne l'explotació, s'obliga a incloure en els contractes amb terceres empreses les limitacions legals i prohibicions articulades en el present conveni.  
El club respondrà com a titular del servei davant l'Ajuntament de Palma.
3. L'equipament total dels locals o espais destinats als llocs de coixinets anirà a càrrec del Real Mallorca SAD.
4. L'Ajuntament de Palma haurà de pactar, si s'escau, amb l'explotador del servei les condicions de la seva participació a altres esdeveniments esportius no relacionats amb els esmentats espectacles futbolístics de l'RCD Mallorca SAD.
5. Correspon a l'RCD Mallorca SAD per si mateix o per tercers, el servei de recollida i la retirada dels coixinets i dels llocs.

D) Explotació dels drets de televisió, radiofònics i afins.

L'explotació dels drets de televisió, radiofònics i afins correspondrà a l'RCD Mallorca SAD en els següents termes:

1. L'RCD Mallorca SAD podrà explotar directament o cedir a tercers els drets de televisió, radiofònics i afins que es deriven de les activitats esportives en les quals prengui part.
2. S'entendrà inclòs en els esmentats drets de televisió, radiofònics i afins l'ús de les cabines de retransmissió i altres elements connexos encara que siguin objecte d'explotació econòmica independent.



3. Els serveis, obres o equipaments addicionals als oferts en aquest Conveni, no inclosos en el projecte adjudicat de l'estadi i que resultin necessaris per a aquesta explotació aniran a càrrec del Real Mallorca SAD.

4. Les cabines i els serveis de retransmissió hauran de quedar a disposició de l'Ajuntament de Palma per a la resta d'esdeveniments.

E) Explotació econòmica d'entrades i abonaments

1. L'explotació econòmica d'entrades i abonaments dels espectacles futbolístics organitzats o en els quals participi l'RCD Mallorca SAD correspon a aquest club en els següents termes:

a) Estarà garantit l'accés a la llotja presidencial de les màximes autoritats de les administracions, comunicant abans al club qui pretén assistir a cada espectacle i respectant el dret del club a definir el protocol i la ubicació dels assistents.

b) El club reservarà una llotja contigua a la presidencial per a ús exclusiu de la corporació municipal.

2. A tots els espectacles en què intervingui l'RCD Mallorca SAD ha de quedar clar, als efectes de determinar possibles responsabilitats, qui deté la condició d'organitzador i qui la de simple patrocinador.

3. Tots els drets que resulten reconeguts a l'apartat a del punt 1 d'aquest capítol E en favor de les màximes autoritats de cada institució queden igualment reconeguts a l'RCD Mallorca SAD per a tots els esdeveniments que organitzin aquestes institucions amb les següents condicions:

a) El club haurà de comunicar a l'organitzador les persones que acudiran a l'esdeveniment.

b) El club haurà d'acatar el protocol de l'organitzador.

c) El nombre màxim d'invitacions serà el corresponent al que el club hagi posat a disposició de les administracions.



→ F) Explotació econòmica de marcadors

1. Els marcadors, tant els taulers com els ordinadors centrals de control, seran instal·lats per l'Ajuntament de Palma, que en cedirà l'explotació econòmica al Real Mallorca SAD. Aquest club haurà d'abonar a l'Ajuntament de Palma el 10% de la publicitat contractada amb suport en el marcador fins a la seva amortització.

2. L'RCD Mallorca SAD podrà subcontractar o cedir a tercers l'explotació dels marcadors.

El club respondrà com a titular de l'explotació davant l'Ajuntament de Palma.

⇒ 3. En cas de substitució d'aquests marcadors durant la vigència del conveni seran d'aplicació les estipulacions anteriors.

4. El Real Mallorca SAD no podrà explotar els esmentats marcadors en els esdeveniments no organitzats pel club o en els quals no participi.

5. El Real Mallorca SAD queda facultat per explotar econòmicament els béns i serveis descrits en els encontres amistosos i els entrenaments que organitzi.



- 6. Qualsevol altra explotació econòmica no continguda en el present document haurà de ser comunicada a l'Ajuntament de Palma.

### DRETS D'ÚS

1. El dret d'ús de les instal·lacions de l'Estadi de Son Moix a favor del Real Mallorca SAD per a tots els espectacles futbolístics sobre els quals queden reconeguts drets exclusius s'ajustarà als següents termes.

A) Vestidors i equipatges

1. L'equipament dels vestidors per als equips serà sufragat per l'Ajuntament de Palma i constarà de:

- a) lavabos i dutxes
- b) sala de massatge
- c) sala per a entrenadors amb lavabo i dutxa
- d) magatzem d'utilitatge

B) Sala de premsa

El Real Mallorca SAD podrà utilitzar l'espai que consideri necessari per a l'adequació d'una sala de premsa a les seves necessitats.

C) Zones d'escalfament

El Real Mallorca SAD podrà fer ús de totes les zones d'escalfament de l'estadi que s'inclouen en el seu projecte d'execució.

D) Sala de control de dopatge

Les característiques específiques d'aquesta sala s'ajustaran a la normativa reglamentada per la Comissió Nacional Antidopatge.

E) Cabines o locals de premsa, ràdio i televisió

1. Les cabines o locals de premsa, ràdio i televisió quedaran a disposició del Real Mallorca SAD per als encontres assenyalats en aquest Conveni.

2. A més de les cabines, en esdeveniments esportius i extraordinaris es podran habilitar pupitres mòbils amb monitors a determinades parts de la graderia.

3. L'equipament extraordinari d'aquestes cabines serà sufragat pel Real Mallorca SAD.

4. La distribució de les cabines o locals de premsa, ràdio i televisió serà competència del Real Mallorca SAD.

5. En els acords de cessió d'aquests espais als quals arribi el Real Mallorca SAD amb els diferents mitjans de comunicació es farà referència escrita que aquesta cessió serà exclusivament per als encontres assenyalats en aquest Conveni. Els mitjans estaran obligats a alliberar les cabines si ho sol·licita l'Ajuntament de Palma.

F) Magatzems

El Real Mallorca SAD podrà utilitzar per als seus magatzems la superfície habilitada per a aquests usos en el projecte d'execució de l'estadi. Això no obstant, posarà a disposició de l'Ajuntament de Palma l'espai que necessiti en els esdeveniments que organitzi directament o indirecta.



G) Oficines, sales i despatxos

1. El Real Mallorca SAD podrà utilitzar per a les seves oficines la superfície habilitada per a aquests usos en el projecte d'execució de l'estadi.
2. Per a la realització d'obres que modifiquin l'estructura i distribució inicials, el Real Mallorca SAD haurà de demanar autorització expressa a l'Ajuntament de Palma, així com la llicència municipal corresponent.
3. Les despeses que se'n derivin aniran, en qualsevol cas, a càrrec del Real Mallorca SAD.
4. Els usos de les oficines se circumscriuran a la prestació de serveis administratius i qualsevol altres que es derivin de l'explotació econòmica integral de l'estadi i de les activitats pròpies del club.

H) Terreny de joc

1. L'equipament inicial del terreny de joc (banderins, xarxes, banquetes, porteries, etc.) serà sufragat per l'Ajuntament de Palma.
2. La substitució d'aquests elements serà sufragada pel Real Mallorca SAD.
3. El material i la maquinària per mantenir el terreny de joc en condicions anirà a càrrec del Real Mallorca SAD.

I) Unitat de megafonia

1. L'estadi se cedirà amb un sistema de megafonia interior.
2. Aquest sistema de megafonia constarà bàsicament de:
  - a) Un espai o sala amb aproximadament 20 m<sup>2</sup>.
  - b) Equip central i altaveus repartits per la graderia.

J) Unitat de Control Organitzatiu i Unitat de Control Informatitzat d'Accessos i Venda d'Entrades.

1. D'acord amb la normativa legal vigent, a l'estadi hi haurà un local destinat a la Unitat de Control Organitzatiu, la instal·lació i l'equipament de la qual serà sufragada per l'Ajuntament de Palma.
2. Aquesta Unitat tindrà una superfície aproximada de 75 m<sup>2</sup>.
3. Estarà dotada de circuit intern de televisió.
4. L'estadi comptarà amb una Unitat de Control d'Accessos i Venda d'Entrades, que serà sufragada pel Real Mallorca SAD.
5. El Real Mallorca SAD haurà de permetre a l'Ajuntament de Palma que disposi d'aquest local en els esdeveniments no organitzats pel club.

K) Llotja Presidencial

1. S'entendrà com a Llotja Presidencial l'espai destinat a la ubicació d'autoritats representants del Real Mallorca SAD i els seus convidats.
2. Als partits que organitzi, el Real Mallorca SAD haurà de facilitar l'accés a la Llotja Presidencial de les màximes autoritats de les institucions públiques així com de la corporació municipal, en els termes assenyalats a la lletra E de les estipulacions sobre els drets d'explotació econòmica del present Conveni.



L) Àrees no futbolístiques

- ⇒ 1. L'ús de les instal·lacions de caràcter no exclusivament futbolístic per par del Real Mallorca SAD donarà lloc a l'obligació de pagament del 5% dels ingressos anuals de cànon a qualsevol activitat realitzada o concedida pel Real Mallorca SAD. Si aquestes activitats no són de caire cultural o esportiu necessitaran l'autorització prèvia de l'Ajuntament de Palma.

FUNCIONAMENT NORMAL I ANORMAL  
DELS SERVEIS PRESTATS PEL  
REAL MALLORCA SAD

El Real Mallorca SAD haurà de respondre dels danys i perjudicis que es causin a l'Ajuntament de Palma o a tercers pel funcionament normal i anormal dels serveis prestats. Per tal de garantir aquesta responsabilitat el club s'obliga a subscriure l'oportú contracte d'assegurança de responsabilitat civil per un valor de 500.000.000 pessetes i una assegurança que cobreixi els possibles desperfectes de l'estadi, amb una cobertura que cobreixi com a mínim el seu valor revisat anualment.

TANCAMENT TOTAL O PARCIAL DE L'ESTADI

1. Si els interessos econòmicoesportius del Real Mallorca SAD es veuen afectats pel tancament total o parcial de l'estadi per culpa o negligència de l'Ajuntament de Palma, aquesta entitat quedarà obligada a reparar els danys causats al club.
2. En cap cas el tancament temporal de les instal·lacions diferirà la data de venciment del Conveni.

PERSONAL

1. Els empleats responsables del manteniment ordinari i derivat de l'ús que faci el club de l'estadi seran contractats pel Real Mallorca SAD, que hi mantindrà la corresponent relació laboral. S'exclou, per tant, qualsevol responsabilitat de l'Ajuntament de Palma com a conseqüència dels serveis prestats per aquest personal.
2. Tot el personal necessari per al desenvolupament dels espectacles organitzats pel Real Mallorca SAD serà contractat per aquest club i també se n'exclou qualsevol responsabilitat de l'Ajuntament de Palma com a conseqüència dels serveis prestats per aquest personal.
3. El personal mèdic i sanitari necessari per als espectacles organitzats pel Real Mallorca SAD també serà contractat per aquest club, amb la mateixa exclusió de responsabilitat laboral.



4. El Real Mallorca SAD haurà de complir totes les disposicions vigents en matèria laboral i de Seguretat Social respecte dels empleats que prestin serveis al club a l'estadi.

5. En tota relació contractual entre el club i els empleats ha de quedar clar que els serveis són prestats al club i no a l'entitat pública titular de l'estadi.

### PREFERÈNCIA D'ÚS I EXCLUSIVITAT

1. El Real Mallorca SAD disposarà, amb exclusivitat respecte de qualsevol altra entitat o persona pública o privada, de l'estadi de Son Moix per dur-hi a terme qualsevol tipus d'espectacles futbolístics. Aquesta exclusivitat s'entendrà:

a) Sobre qualsevol altre club de futbol, sempre que aquest no participi en competicions regides per la Lliga de Futbol Professional o l'entitat que la substitueixi. Si forma part d'aquestes competicions, s'establiran els mecanismes oportuns perquè, sense perjudici dels drets adquirits pel Real Mallorca SAD, es pugui fer ús de les instal·lacions, després de desemborsar a l'Ajuntament de Palma la mateixa aportació econòmica que realitzi el Real Mallorca SAD a través de la subvenció de la Lliga de Futbol Professional actualitzada a la data, que equipari l'esforç realitzat pel Real Mallorca SAD que, en tot cas, revertirà en benefici i millora de l'Estadi.

Es ponderaran els anys que restin d'utilització de l'estadi, independentment d'abonar les despeses de manteniment i de serveis que s'acordin.

b) Sobre qualsevol federació o entitat esportiva privada amb independència de la seva forma jurídica.

c) Sobre qualsevol altra entitat o persona, pública o privada, que pretengui organitzar espectacles futbolístics, sense perjudici dels drets de les entitats públiques que han finançat l'estadi d'organitzar directament o indirecta els dits espectacles futbolístics.

2. El Real Mallorca SAD estarà obligat a proporcionar a l'Ajuntament de Palma, abans del començament de cada temporada, el calendari oficial de competicions i la fixació dels dies dels partits. Així mateix, estarà obligat a informar l'Ajuntament de Palma de la celebració dels altres encontres que s'hagin de disputar a l'Estadi amb una antelació mínima de quinze dies naturals.

3. L'Ajuntament de Palma haurà d'informar el Real Mallorca SAD del seu programa d'activitats, que no podrà afectar el desenvolupament normal de l'activitat del club. En qualsevol cas, aquest Ajuntament disposarà d'un mínim de quinze dies per a la realització de qualsevol activitat, ja sigui cultural, esportiva o de caràcter social.

4. El Real Mallorca SAD podrà modificar la data i l'hora dels encontres oficials sempre que obeeixi imperatius federatius o televisius i sempre que la modificació no afecti compromisos ja adquirits per l'Ajuntament de Palma.



5. L'Ajuntament de Palma impedirà la celebració de qualsevol esdeveniment esportiu o d'un altre tipus que impliqui la utilització del terreny de joc sense que gaudeixi de prou temps perquè l'estadi estigui en les condicions adequades per a la celebració de partits que organitzi el club.

### REFORMES

- Manada* →
1. El Real Mallorca SAD assumirà els costos de les adaptacions necessàries per a la retransmissió televisiva o radiofònica dels seus partits.
  2. Seran a compte de l'Ajuntament de Palma les reformes i reparacions que siguin conseqüència de defectes estructurals, vicis ocults, com també deterioraments produïts per agents atmosfèrics, actes terroristes i altres circumstàncies de força major o casos fortuïts o pel normal envelliment de la instal·lació, amb l'acord previ entre l'Ajuntament de Palma i el Real Mallorca SAD.
  3. Totes les obres de reformes i reparacions, incloses les menors, i instal·lacions que pertoqui realitzar al club en virtut del present Conveni estaran subjectes a llicència municipal.
  4. En els esdeveniments no organitzats pel Real Mallorca SAD o l'Ajuntament s'exigirà una assegurança als organitzadors per garantir el rescabament dels danys que es puguin causar al terreny de joc.

### MANTENIMENT

1. El Real Mallorca SAD assumirà els costos econòmics de tota classe de manteniment de les instal·lacions d'aquell, inclosos els marcadors, ascensors i sistemes d'il·luminació.
2. El Real Mallorca SAD assumirà els costos econòmics derivats del pagament de tota classe de consums, controlats en la major part mitjançant comptadors, d'energia elèctrica, aigua, gas i elements similars.  
El Real Mallorca SAD i l'Ajuntament de Palma es comprometen a subscriure dins el termini de 60 dies naturals comptats a partir de la signatura del present Conveni, un acord de desenvolupament d'aquest apartat pel que fa als elements de l'estadi objecte de manteniment, formes de pagament, terminis, etc.
3. El manteniment que ha de realitzar el Real Mallorca SAD inclou la neteja de la graderia i altres elements de l'estadi després de cada espectacle futbolístic i la conservació i cura del terreny de joc.
4. Si no es fan, a través del Real Mallorca SAD, les actuacions pertinents per a la perfecta conservació de les instal·lacions, l'Ajuntament de Palma quedarà facultat per realitzar, després de denunciar-les i per causa degudament justificada, amb el



requeriment previ al Real Mallorca SAD, les obres necessàries. En aquest cas, l'Ajuntament de Palma podrà repercutir-ne el cost econòmic en el Real Mallorca SAD.

5. El Real Mallorca SAD assumirà els costos econòmics derivats de les reparacions pels desperfectes ocasionats per una incorrecta utilització de la pista d'atletisme durant la realització dels espectacles futbolístics, inclosos els possibles desperfectes imputables als espectadors.

#### SEGURETAT A L'ESTADI

1. El Real Mallorca SAD s'obliga a adoptar totes les mesures de seguretat pertinents, conformement a la legalitat vigent, en els espectacles futbolístics.
2. El Real Mallorca SAD s'obliga al compliment de qualsevol normativa referent a la prevenció de la violència en els espectacles esportius.
3. El Real Mallorca SAD s'obliga a adoptar les mesures que aprovin, en matèria de plans d'emergència, els òrgans administratius competents en l'àrea de protecció civil, tret de les que puguin correspondre a la propietat, que seran adoptades per l'Ajuntament de Palma.
4. L'incompliment continuat o greu o la desobediència de les ordres o disposicions governatives sobre les condicions de seguretat per a la celebració dels espectacles que organitzi, de forma directa o per delegació, el Real Mallorca SAD donarà lloc a les accions legals pertinents per part de l'Ajuntament de Palma.

#### RESPONSABILITAT CIVIL

El Real Mallorca SAD haurà de respondre dels danys i perjudicis que es causin a l'Ajuntament de Palma o a tercers pel funcionament normal i anormal dels serveis prestats. Per tal de garantir aquesta responsabilitat, el club s'obliga a subscriure l'oportú contracte d'assegurança de responsabilitat civil per un valor de 500.000.000 de pessetes i una assegurança que cobreixi els possibles desperfectes de l'estadi amb una cobertura de com a mínim el valor d'aquest revisat anualment.

#### CESSIONS DEL TERRENY DE JOC I LES INSTAL·LACIONS

1. Conformement al que disposa la reglamentació de la Reial Federació Espanyola de Futbol, es reconeix al Real Mallorca SAD el dret de cedir l'ús del terreny de joc a l'RFEF, a la LNFP, a la UEFA, a la FIFA i a la Federació Balear de Futbol, per a qualsevol encontre oficial o amistós que hi vulguin organitzar les dites entitats, sempre que es respecti el calendari d'ús i les obligacions adquirides per l'Ajuntament de Palma.



2. Els drets d'ús de les instal·lacions i l'explotació de les àrees esportives, reconegudes en el present Conveni a favor del Real Mallorca SAD, no podran ser objecte de cessió, arrendament, usdefruit, traspàs, etc. a tercers, llevat dels casos prevists a les estipulacions precedents.

#### ALTRES USOS

1. El Real Mallorca SAD podrà realitzar, amb caràcter previ o posterior als partits o en els descansos, actes esportius o culturals complementaris.
2. La utilització de l'estadi haurà de ser notificada prèviament a l'Ajuntament de Palma. L'aportació econòmica que ha d'abonar el Real Mallorca SAD estarà inclosa dins el 5% a què es refereix l'apartat L.1 de la pàgina 13.

#### INCOMPLIMENTS DEL CONVENI

1. Davant l'incompliment reiterat parcial o total del present Conveni, i susceptibles d'il·legalitats per part del Real Mallorca SAD, l'Ajuntament de Palma es reserva el dret d'aplicar la normativa legal vigent.

#### CONTROL

L'Ajuntament de Palma exercirà les funcions de control i inspecció en matèria d'ús d'instal·lacions esportives i de responsabilitat civil derivada de les competicions esportives. Per això, el Real Mallorca SAD haurà de facilitar els dits control i inspecció.

#### VENCIMENT

1. En acabar el termini de durada del present Conveni, revertiran a l'Ajuntament de Palma totes les millores realitzades pel Real Mallorca SAD, entitat que haurà de deixar en perfecta disposició els elements de l'estadi objecte d'ús.
2. No s'entendran com a millores i podran ser objecte de lliure disposició per part del club els béns mobles fàcilment transportables, la retirada dels quals no ocasioni gens de dany a l'immoble i als seus elements.

#### NATURALESIA ADMINISTRATIVA DEL CONVENI

1. El present Conveni té caràcter administratiu i es regirà per les presents estipulacions i, en allò que no disposen aquestes, per les normes de dret administratiu que siguin d'aplicació en matèria de serveis públics afectes a instal·lacions esportives.



2. Les parts contractants s'obliguen a formalitzar tots els documents públics o privats que la legislació vigent estimi necessaris per a la plena efectivitat dels drets i les obligacions continguts en aquest Conveni.

#### EFFECTES DEL CONVENI

1. El present Conveni tindrà plens efectes jurídics des que es materialitzin les contraprestacions que ha de realitzar el Real Mallorca SAD, provinents de la Lliga de Futbol Professional i del CSE. L'Ajuntament de Palma presentarà la declaració de finalització de les obres de l'estadi, sense la qual aquest no es podrà usar.

2. L'Ajuntament de Palma es reserva el dret de suspendre temporalment l'aplicació del present Conveni, segons es recull al punt IV dels presents acords, per a la realització dels Jocs Mundials Universitaris, que se celebraran el 1999. Aquest temps no es computarà als electes temporals de la cessió de l'estadi al Real Mallorca SAD.

3. En cas de dissolució del club, el present Conveni quedarà sense efecte, sense obligació de restituir cap quantitat al Real Mallorca SAD.

#### COMISSIÓ DE SEGUIMENT

Per tal de possibilitar la correcta coexistència de diversos usos i usuaris de l'estadi i garantir el puntual compliment del present Conveni, les parts compareixents acorden la creació d'una comissió paritària constituïda per un màxim de tres persones per cada entitat, presidida pel batle o el regidor que aquell designi, i que s'encarregarà, entre altres funcions, de:

a) Realitzar informes i estudis sobre diversos aspectes relacionats amb l'estadi.

→ b) Coordinar les actuacions de reparació, conservació, reformes, etc.

c) Promoure la col·laboració mútua en la celebració dels grans esdeveniments esportius.

→ d) Estudiar possibles projectes futurs de serveis i instal·lacions.

e) Informar sobre les diverses incidències sorgides en l'ús i l'explotació de l'estadi.

f) Intervenir en els termes assenyalats sobre qualsevol altre assumpte d'interès anàleg.

g) Elaborar el calendari d'activitats esportives organitzades tant per l'Ajuntament de Palma com pel Real Mallorca SAD.

h) Les delegades per l'Ajuntament de Palma i el Real Mallorca SAD.



DEURE D'INFORMAR

El Real Mallorca SAD té el deure d'informar sobre qualssevol fets d'importància que hagin de ser coneguts per l'Ajuntament de Palma. S'entendrà que són fets d'aquest caràcter els relatius a grans avaries a les instal·lacions, sinistres, accidents, etc. Així mateix, haurà de tenir informada l'esmentada entitat en tot allò referent a les activitats esportives i socials que s'hagin de dur a terme a l'Estadi.

El President del RCD Mallorca

Sgt. Bartolomé Beltrán Pons.

El Batle de Palma,

Sgt. Joan Fageda Aubert.